

Festival international des voix du cinéma d'animation

# Voix d'étoiles

25 - 28  
octobre  
2023



PORT LEUCATE

# LE MOT DU MAIRE



## LES ÉMOTIONS SONT FAITES POUR ÊTRE PARTAGÉES !

Un festival doit obtenir la reconnaissance de ses pairs pour grandir et s'affirmer comme incontournable. Avec cette 17<sup>ème</sup> édition, Voix d'étoiles est aujourd'hui consacré autant par ses pairs que par un public toujours plus nombreux.

C'est dire la réussite de cet événement unique que porte la Ville, son cinéma, le Clap Ciné de Leucate ainsi que l'ensemble des partenaires locaux et nationaux que je remercie très chaleureusement. Nous ne pouvons qu'être fiers du chemin parcouru depuis la 1<sup>ère</sup> édition...

Au fil des années, son succès populaire dans le paysage culturel occitan en témoigne largement ! Comme tout festival autour du cinéma, Voix d'étoiles offre une variété extraordinaire de films. Avec cette année encore de nombreuses avant-premières.

Voix d'étoiles, ce sont aussi des conférences, des ateliers, des expositions pour tous. Ce sont enfin de belles rencontres avec de grands noms du cinéma ! À ce titre, je tiens à remercier Anne BROCHET, immense actrice, d'avoir accepté de présider le Jury Longs 2023.

Plus que jamais cette 17<sup>ème</sup> édition s'annonce belle et radieuse. Et parce qu'à Leucate les émotions sont faites pour être partagées, je souhaite à toutes et tous un merveilleux festival !

**Michel PY**

Maire de Leucate

Conseiller régional

Vice-président du Grand Narbonne

## SOMMAIRE



Le Mot du Maire Michel PY	2	Les Séries en compétition	10-11
Le Jury Longs Métrages	3	Les Longs Métrages hors compétition	12-14
Le Jury Courts Métrages / Séries	4	Les Temps Forts	15-17
Les Personnalités présentes	5	Les Expositions	18-19
Les Longs Métrages en compétition	6-7	Les Ateliers	20-21
Les Courts Métrages en compétition	8-9	Les Films de Fin d'Études en compétition	22-23



# LE JURY LONGS MÉTRAGES



© Patrick Swirk

## **Anne BROCHET - PRÉSIDENTE**, actrice, réalisatrice et romancière

Issue du prestigieux Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris et du cours Florent, Anne débute au cinéma sous la direction des meilleurs réalisateurs : Claude Chabrol, Jacques Doillon, Patrice Leconte... Elle est nommée pour le César du meilleur espoir féminin (1988), puis pour le Prix du cinéma européen de la meilleure actrice (1990) et pour le César de la meilleure actrice (1991) pour son rôle de Roxane dans *Cyrano de Bergerac* mais c'est le Prix Romy Schneider qu'elle reçoit cette année là. En 1992, elle est consacrée par le César du meilleur second rôle féminin dans le film *Tous les matins du monde* (Alain Corneau). Côté théâtre, elle joue dans les grands classiques : *Le Cid* (Corneille), *Jules César* (Shakespeare)... Dès 2000, elle entame une carrière de romancière puis s'essaye à la réalisation (un court et deux documentaires). Dernier en date, *Rêve de Mouette* (2022), coréalisé avec Pierre-Alain Giraud.

## **Christian CHARMETANT**, comédien

Christian, qui ne se destinait pas à devenir comédien, s'inscrit finalement au cours Florent et entame, à 23 ans, une carrière au théâtre et au cinéma, participant à plus d'une vingtaine de pièces et de films. Il est inoubliable dans de nombreux longs métrages comme *Les Marmottes* (Élie Chouraqui), *Des nouvelles du Bon Dieu* (Didier Le Pêcheur), *Les Truffes* (Bernard Nauer), *Les Palmes de Monsieur Schultz* (Claude Pinoteau)... Côté télévision, on lui confie rapidement des rôles (plus de cinquante téléfilms et séries) dans des fictions populaires comme *Commissaire Moulin*, *Brigade des mineurs*, *Avocats et Associés*... Mais son personnage le plus marquant auprès du grand public restera Daniel Ferrière (*Famille d'accueil* - 2001 à 2016 !).



© Christine Lecroix-Perin



© Céline Nieszawer

## **Firmine RICHARD**, comédienne

En 1988, Firmine devient comédienne par hasard, avec le 1<sup>er</sup> rôle féminin dans *Romuald et Juliette* (Coline Serreau). Sa 1<sup>ère</sup> expérience au cinéma ! Appréciée pour son naturel, elle est très vite sollicitée par le théâtre, la télévision, et le cinéma lui ouvre ses portes : *Huit femmes* (François Ozon), *La Première Étoile* et sa suite *La Deuxième étoile* (Lucien Jean-Baptiste). Elle tourne pour Gabriel Aghion, Alain Tasma, Fabien Ontoniente, Claude Berri, ou encore Sophie Marceau pour ne citer qu'eux... et récemment Thomas Gilou (*Maison de retraite*, 2 millions d'entrées).

En 2006, elle reçoit la Médaille de Chevalier de l'Ordre du Mérite, et en 2009, celle de Chevalier de la Légion d'Honneur. Femme engagée, elle est élue depuis 2008, dans le 19<sup>ème</sup> à Paris. En 2015, aux *Folies Bergères*, Firmine enchante le public dans la comédie musicale *Gospel sur la Colline*. En 2022 et 2023, son actualité reste riche avec 5 films et 5 projets pour la télévision.

## **Caroline MUNOZ**, animatrice, journaliste, comédienne

Caroline est animatrice TV et journaliste sur C8, dans l'émission *William à midi !* depuis 6 ans, avec des chroniques sur le jardin, maison, déco... Aussi à l'aise à la télévision que sur les planches, elle est également comédienne et vient de terminer une tournée de 2 ans avec la pièce *Duos sur Canapé* aux côtés de Bernard Menez.

Très présente sur les réseaux sociaux, Caroline totalise plusieurs millions de vues avec ses vidéos proposant des astuces et bons plans pour le Jardin et la Décoration.

Autrice de plusieurs livres à succès sur ses thèmes de prédilection et l'éco responsabilité, elle prépare actuellement son 5<sup>ème</sup> ouvrage.



© Karo Cartier

# LE JURY COURTS MÉTRAGES



## Arthur DUPONT - PRÉSIDENT, comédien, artiste

Arthur commence le théâtre très jeune avant de décrocher ses premiers rôles pour la télévision dans un premier temps puis au cinéma. On a pu le voir entre autres dans *Bus palladium* de Christopher Thompson, film pour lequel il sera nommé aux Césars comme meilleur espoir; *Ma famille t'adore déjà* (Jérôme Commandeur); *Grand froid* (Gérard Pautonnier); *L'outsider* (Christophe Barratier), où il interprète Jérôme Kerviel; *Victor et Célia* (Pierre Jolive)...

Depuis 2 ans, il est Max Beretta dans la Version '70's des *Petits meurtres d'Agatha Christie* sur France 2. En parallèle de son métier d'acteur, il compose, écrit et chante ses chansons.

## Lucie DUPEYRAT, réalisatrice

Jeune réalisatrice de films d'animation, artiste 3D et cheffe de projet dans un studio 3D, Lucie, fraîchement diplômée de Rubika Supinfocom, a été lauréate de l'étoile du Meilleur Film de Fin d'Études en 2022 avec *À même le sol*.

## Fabian WOLFROM, comédien

Fabian débute sa carrière par la case courts-métrages, avec une quarantaine de rôles à son actif. Il est aussi très présent à la télévision, avec le rôle d'Alain Delon en 2019 (série *Monzón*), Ernst Udet (*La Guerre des As*), ou encore Sacha Distel (série *Bardot*)... Mais le grand public le découvre surtout grâce à son personnage de Louis Guinot dans la série *Ici tout commence* diffusée quotidiennement sur TFI dès 2020.

Au cinéma, il joue divers rôles : il est Éric dans *Bis* de Dominique Farrugia aux côtés de Franck Dubosc, Max Klemp dans *Overdrive*... Au théâtre, sa passion, on le retrouve dans des pièces telles que *Histoire du Soldat* (Molière 2018), *Le Roi Arthur*, *Les Liaisons Dangereuses*...

# LE JURY SÉRIES



### Océane M. (CM2)

Passions : mer, voile, animaux et musique



### Louna S. (CM2)

Passions : danse, chant, foot et rugby



### Fabio L. (CM1)

Passions : voile et basketball



### Giulia P. (CM2)

Passions : danse, dessin, voile et cinéma



### Lina C. (CM1)

Passions : danse, musique (Lou et Soprano), cinéma, nature et natation





# LES PERSONNALITÉS PRÉSENTES À VOIX D'ÉTOILES



- ★ **Véronique AUGEREAU** ★ **Thierry DESROSES**  
Ambassadrice Voix d'étoiles  
*Marge Simpson*  
*Connie* (Marcel le coquillage)     *Le roi des pingouins*  
(Super Mario Bros.)
- ★ **Philippe PEYTHIEU** ★ **Boris REHLINGER**  
Ambassadeur Voix d'étoiles  
*Homer Simpson*  
*Voix additionnelles*  
(Super Mario Bros.)     *Spike* (Super Mario Bros.)
- ★ **Michel OCELOT** ★ **Céline MONSARRAT**  
Réalisateur  
Invité d'honneur ★     *Mère de Mario*  
(Super Mario Bros.)  
*Batricia* (Les As de la Jungle 2)  
*Aquanetta Delamare*  
(Elementaire)
- ★ **Natacha AMAL** ★ **Dorothée POUSSÉO**  
Comédienne  
Invitée     *Adamai* (Wakfu)  
*Voix additionnelles*  
(Super Mario Bros.)
- ★ **Gauthier BATTOU** ★ **Laurent BRU**  
*François Ter* (Léo)  
*Serguei* (Les As de la Jungle 2)     Co-réalisateur  
(Les As de la Jungle 2)
- ★ **Marie-Eugénie MARÉCHAL** ★ **Yannick MOULIN**  
Directrice Artistique  
(Le Royaume de Kensuke)     Co-réalisateur  
(Les As de la Jungle 2)
- ★ **Félicien JUTTNER** ★ **Barbara TISSIER**  
*Le père*  
(Le Royaume de Kensuke)     Directrice Artistique  
(Les As de la Jungle 2)  
*Voix additionnelles*  
(Super Mario Bros.)
- ★ **Camille TIMMERMAN** ★ **Olivier CUSSAC**  
*Becky* (Le Royaume de Kensuke)  
*Voix additionnelles*  
(Les As de la Jungle 2)     Compositeur  
(Les As de la Jungle 2)
- ★ **Pierre TESSIER** ★ **Philippe Bozo**  
*Mario* (Super Mario Bros.)     *Maurice*  
(Les As de la Jungle 2)
- ★ **Benoît DU PAC**  
*Luigi* (Super Mario Bros.)
- ★ **Mélinée LECLERC**  
*Linda* (Linda veut du poulet !)
- ★ **Marie BUREAU**  
Directrice Artistique  
(Sirocco et le royaume des courants d'air)  
(Nina et le secret du hérisson)
- ★ **Pablo PICO**  
Compositeur  
(Sirocco et le royaume des courants d'air)
- ★ **Aurélien KONATÉ**  
*Selma* (Sirocco et le royaume des courants d'air)
- ★ **Jean-Stan DU PAC**  
*Leonardo* (Ninja Turtles)
- ★ **Mila POINTET**  
*Flam enfant* (Elementaire)
- ★ **Lila LACOMBE**  
*Bliss* (Ruby, l'ado kraken)
- ★ **Anouck HAUTOIS**  
*LadyBug* (Miraculous, le film)
- ★ **Benjamin BOLLEN**  
*Chat Noir* (Miraculous, le film)
- ★ **Didier CRESTE**  
Producteur (Mars Express)
- ★ **Daniel NJO LOBÉ**  
*Carlos Rivera* (Mars Express)
- ★ **Patricia DE WILDE**  
Directrice Artistique  
(Behind the Beats)





# LES LONGS MÉTRAGES EN COMPÉTITION



## LÉO

🕒 1H31

**AVANT  
PREMIÈRE**

De Jim Capobianco, Pierre-Luc Granjon  
Voix : André Dussolier, **Gauthier Battoue**, Marion Cottillard, Juliette Armanet, Philippe Allard...  
Directrice artistique : Catherine Ghislain  
Musique : Alex Mandel

Bienvenue dans la Renaissance ! Une époque où artistes, savants, rois et reines inventent un monde nouveau. Parmi eux, un curieux personnage qui rêve de changer le monde... Son nom : Léonard de Vinci !



> 8 ans

**SORTIE NATIONALE LE 31 JANVIER 2024**



> 8 ans

## SUPER MARIO BROS, LE FILM

🕒 1H32



De : Aaron Horvath, Michael Jelenic  
Voix : **Pierre Tessier**, Audrey Sourdive, **Benoit du Pac**, **Boris Rehlinger**, Emmanuel Garijo, **Barbara Tissier**, **Thierry Desroses**, **Céline Monsarrat**, **Philippe Peythieu**, **Dorothee Pousseo**...

Directrice artistique : Valérie Siclay  
Musique : Brian Tyler, Koji Kondo

Alors qu'ils tentent de réparer une canalisation souterraine, Mario et son frère Luigi, tous deux plombiers, se retrouvent plongés dans un nouvel univers féérique.

## LINDA VEUT DU POULET !

🕒 1H16

De Chiara Malta, Sébastien Laudenbach  
Voix : **Mélinée Leclerc**, Clotilde Hesme, Laetitia Dosch, Esteban, Patrick Pineau, Claudine Acs...  
Directeur artistique : Sébastien Laudenbach  
Musique : Clément Ducol

Non, ce n'est pas Linda qui a pris la bague de sa mère Paulette ! Cette punition est parfaitement injuste !... Et maintenant Paulette ferait tout pour se faire pardonner, même un poulet aux poivrons, elle qui ne sait pas cuisiner...



> 6 ans



## LES AS DE LA JUNGLE 2 OPÉRATION TOUR DU MONDE

🕒 1H28

De Benoît Somville, **Laurent Bru**, **Yannick Moulin**  
Voix : **Philippe Bozo**, Laurent Morteau, Pascal Casanova, **Céline Monsarrat**, David Vincent, Emmanuel Curtil, **Camille Timmerman**, **Gauthier Battoue...**

Directrice artistique : **Barbara Tissier**

Musique : **Olivier Cussac**

Qui appelle-t-on à la rescousse quand un mystérieux super-vilain recouvre la jungle d'une mousse rose qui explose au contact de l'eau ? Les As de la Jungle !



> 4 ans



> 4 ans

SORTIE NATIONALE LE 7 FÉVRIER 2024

## LE ROYAUME DE KENSUKE

🕒 1H24

De Neil Boyle, Kirk Hendry  
Voix : Elisabeth Ventura, Emmylou Homs, **Féli cien Juttner**, **Camille Timmerman...**

Directrice artistique : **Marie-Eugénie Maréchal**  
Musique : Stuart Hancock

Un jeune garçon naufragé sur une île découvre qu'il n'est pas seul quand il rencontre un vieux soldat japonais hostile qui s'est retiré là après la Seconde Guerre mondiale. Alors que de dangereux envahisseurs apparaissent à l'horizon, il devient très clair qu'ils devront unir leurs forces...

AVANT  
PREMIÈRE

5€ LE FILM  
TARIF UNIQUE

Du 25 au 29 Octobre

RÉSERVATION AU CLAP CINÉ

FILMS EN COMPÉTITION / HORS COMPÉTITION

Les personnalités **en gras**  
seront présentes  
au Festival Voix d'étoiles

# ★ LES COURTS MÉTRAGES

## EN COMPÉTITION (DÉCONSEILLÉS AUX - 10 ANS)



### À CŒUR PERDU de Sarah Saidan

🕒 15'

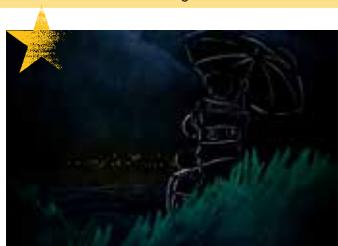


Omid est un immigré iranien, venu s'installer en France avec sa famille. Un soir, dans la rue, il se fait agresser et poignarder en plein cœur. Mais Omid se relève ! À l'hôpital, le diagnostic des médecins est formel : il n'a pas de cœur. Serait-il resté en Iran ?

### COLOCATION SAUVAGE d'Armelle Mercat-Junot

🕒 15'

Une chèvre idéaliste décide de construire une cabane en pleine jungle pour s'y installer. Le déroulement des travaux va l'amener à partager les lieux avec de dangereux colocataires qu'une chèvre avisée n'aurait jamais dû être amenée à côtoyer...



### FREEDOM SWIMMER d'Olivia Martin-McGuire

🕒 15'

L'histoire de la nage périlleuse d'un grand - père depuis la Chine jusqu'à Hong Kong, qui met en parallèle le combat de sa petite - fille pour sa liberté.

### HARVEY de Janice Nadeau

🕒 9'03

Un petit garçon raconte avec candeur le printemps où son monde a basculé. Une œuvre lumineuse qui jette un regard poétique sur le deuil d'un enfant à l'imagination débordante et sur sa façon d'échapper à la disparition d'un parent.



### L'OIE DU PLUS FORT de Jan Mika

🕒 12'30

Un jeune garçon rêve de devenir footballeur professionnel et de jouer dans les plus grands stades, mais pour cela il doit d'abord gagner un match dans une petite cour, contre une oie.



Assistez à la projection des **Courts Métrages en compétition**  
 en présence du **Jury Courts 2023**  
**Jeudi 26 Octobre - 18h à 20h30**

Entrée libre (déconseillée aux - 10 ans) - Espace Henry de Monfreid



**LE CHANT DU CACHALOT** d'Adeline Faye

🕒 11'47

Un gigantesque cachalot blanc se retrouve échoué au milieu d'une ville. Autour de l'animal agonisant, les gens rouspètent et se plaignent. Dans un bus scolaire, une petite fille sort pour voir ce qu'il se passe, elle décide de s'approcher de la bête afin de trouver un passage...



**LE GARÇON ET L'ÉLÉPHANT** de Sonia Gerbeaud

🕒 6'42

Dans une classe, l'arrivée d'un nouveau à tête d'éléphant déclenche moqueries et sarcasmes. Un des élèves semble captivé et troublé par cet étrange enfant.

**LES ASTRES IMMOBILES** de Noemi Gruner, Séléna Picque

🕒 25'

Chenghua, 9 ans, est sans cesse sollicitée par ses parents comme traductrice alors qu'elle doit préparer un exposé sur l'Espace avec son meilleur ami Sofian. Chenghua ne supporte plus cette responsabilité et cherche à s'émanciper de sa famille. Son envie d'espace et son enthousiasme naturel l'aideront à franchir le pas !



**POUR EXISTER** de Kelsi Phung, Fabien Corre

🕒 1'29

Le plaidoyer vibrant d'une génération de personnes trans et non-binaires pour la reconnaissance de leurs droits.

**VA-T'EN, ALFRED !** de Célia Tisserant, Arnaud Demuyck

🕒 10'45

Alfred a dû fuir son pays à cause de la guerre. Sans logement, il erre, de refus en refus. Un jour il rencontre Sonia, qui lui propose un café ...



# ★ LES SÉRIES EN COMPÉTITION



## CAPITAINE TONUS

> 6 ans

🕒 2'30 x 2

De Jérôme Mouscadet  
Voix : Adeline Clément, Marc Duquenois...  
Musique : Olivier Rabat



**DA  
DA!**  
ANIMATION



Tous droits réservés  
© 2023 Dada ! Animation

La série "Capitaine Tonus" est  
diffusée sur Disney Channel

### "Pourquoi ne faut-il pas regarder d'écrans avant de dormir ?"

La capitaine Tonus et Neurone reçoivent la question du petit Arthur. "Mes parents ne veulent pas que je regarde un écran avant de dormir... Pourquoi ?".

### "Pourquoi le sport est-il bon pour le coeur ?"

La capitaine Tonus et Neurone reçoivent la question de la petite Delphine. "Ma mère me dit tout le temps qu'il vaut mieux que je prenne l'escalier plutôt que l'ascenseur... Pourquoi ?".

## CHOUETTE

## IMAGO > 6 ans

🕒 22'



Tous droits réservés

© La Chouette Compagnie, Reaz, 2022.

La série "Imago" est diffusée  
le dimanche matin sur TFou.

De Charles Lefebvre, Gaëlle Autin  
Voix : Enzo Ratsito, Fily Keita, Nessim Guetta, Jeynelia Coadou...  
Musique générique : Fabien Nataf

### "Réunion de famille" (1/2 & 2/2)

Nos héros touchent au but. Ils sont sur le point de rencontrer Ayyur, la Primago des glaces. Alors que Zayn s'entraîne à allumer les flambeaux de son temple pour l'accueillir, Kemi et Awa sont inquiets : ils n'ont toujours pas localisé Soutehk, le Primago de la foudre ! Sans lui, ils ne pourront pas vaincre Damballa dont la puissance s'étend à présent sur tout le territoire !

## WAKFU > 10 ans

🕒 23'



De Fabrice Nzinzi (Ntamak)  
Voix : Jérémy Prévost, **Dorothée Pousséo**, Adeline Chetail...  
Musique : Guillaume Houzé

### "Tel père telle fille"

L'assaut contre les Percedal avait pour but d'enlever Evangelyne et Flopin. Seule, Elely tente de réveiller Tristepin, très mal en point. Yugo et Ruel retrouvent Amalia au Royaume Sadida pour la prévenir de l'attaque qui vient d'avoir lieu. Tous se téléportent chez la famille Percedal, juste à temps pour assister au combat d'Elely contre leur agresseur.

**ANKAMA**  
ANIMATIONS



© Ankama Animations - France Télévisions.

La série "Wakfu" est  
diffusée sur France 4



Assistez à la projection des **Séries en compétition**,  
en présence du **Jury Enfants !**

**Jeudi 26 Octobre - 10h à 12h**

Entrée libre pour tous - Espace Henry de Monfreid



## BEHIND THE BEATS

> 6 ans

🕒 5' x 2

De B. Jaquemet

Voix : P. Belle, S. Cissé

Musique générique : N. Rodgers, B. Edwards

**"Le Disco rencontre la Pop : une histoire de la Dance Pop, avec Dua Lipa"**

À Las Vegas, Dua Lipa cherche l'inspiration pour son deuxième album. Elle la trouve dans la musique de sa jeunesse : dans la force des hymnes Disco de Gloria Gaynor et dans la Pop cool de Blondie...

**"La Salsa rencontre le R&B : une histoire de la Latin Pop, avec Kali Uchis"**

Kali Uchis connaît une jeunesse tumultueuse. Brouillée avec son père, elle finit même par vivre dans sa voiture. Mais, fidèle aux valeurs familiales, elle s'accroche à sa passion créative et retombe sur ses pieds...



Team TO



© Team TO - 22D Music Group

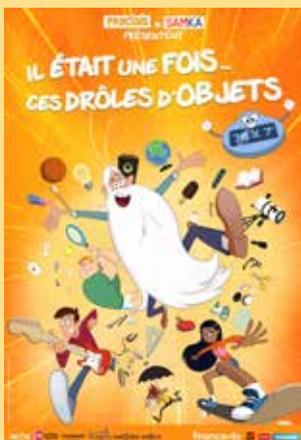
La série "Behind the Beat" est diffusée sur France 4 / Culture box / France TV

## PROCIDIS SAMKA

## IL ÉTAIT UNE FOIS... CES DRÔLES D'OBJETS

🕒 7' x 2

> 7 ans



© Procidis - Samka

La série

"Il était une fois... Ces drôles d'objets" sera diffusée sur France TV en 2024 et présentée en EXCLUSIVITÉ à Voix d'étoiles 2023

De Luc Vinciguerra

Voix : Hélène Barillé, Emmanuel Curtil, Jean-Claude Donda, Emmanuel Garijo, Emmylou Homs...

Musique : Mathias Duplessy

**"Il était une fois la sucette"**

Croisant petite Psi et petit Pierrot, sucettes à la bouche, Maestro les emmène avec lui dans la jungle à la découverte des primates qui se servent de morceaux de bois pour récolter le miel des ruches : l'ancêtre de la sucette ! Maestro emmène ensuite les enfants chez le confiseur Georges Evrard, inventeur de la sucette "fer de lance", un classique encore vendu aujourd'hui...

**"Il était une fois la balance"**

Pour l'anniversaire de leur papa, Petite Psi et Petit Pierrot concoctent un gâteau au chocolat, avec l'aide de Maestro. Mais au moment de peser la farine, Maestro se souvient qu'il a prêté sa balance. Il file en chercher une autre à travers le temps. D'abord en Egypte, il y a 7 000 ans ! Puis en Italie où la balance romaine envahit les étals, grâce à son système de contrepoids...



Les personnalités **en gras** seront présentes au Festival Voix d'étoiles



# LES LONGS MÉTRAGES

## HORS COMPÉTITION



**AVANT  
PREMIÈRES**



> 5 ans

### SIROCCO ET LE ROYAUME DES COURANTS D'AIR

🕒 1h20

De B. Chieux  
Voix : L. Morteau, L. Charpentier,  
**Aurélié Konaté...**

**Sortie nationale le 13 déc. 2023**

Juliette et Carmen, deux sœurs intrépides de 4 et 8 ans, ouvrent un passage vers l'univers de leur livre favori, *Le Royaume des Courants d'Air*.

Transformées en chats, les fillettes se retrouvent emprisonnées par la maire...



> 3 ans

### L'INCROYABLE NOËL DE SHAUN LE MOUTON ET DE TIMMY

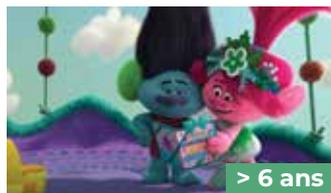
🕒 0h52

De S. Cox // L. Whitaker, D. Scanlon C

Voix : sans dialogue

**Sortie nationale le 15 nov. 2023**

Cette année, Noël devrait être parfait ! Sauf qu'avec Shaun et son troupeau d'amis rien ne se passe jamais comme prévu... Les joyeux préparatifs se transforment rapidement en une mission quasi impossible !



> 6 ans

### LES TROLLS 3

🕒 1h32

De T. Heitz, C. Kack

Voix : Vitaá, M. Pokora, E. Curtil... Poppy et Branch sont en couple désormais... Mais un troll, arrivé de nulle part, frère de Branch, tente de le convaincre de reformer leur groupe...



> 12 ans

### MARS EXPRESS

🕒 1h25

De J. Périn

Voix : L. Drucker, **Daniel Njo Lobé...**

**Sortie nationale le 22 nov. 2023**

En l'an 2200, Aline Ruby, détective privée obstinée, et Carlos Rivera son partenaire androïde sont embauchés par un riche homme d'affaires afin de capturer sur Terre une célèbre hackeuse. De retour sur Mars, une nouvelle affaire va les conduire à s'aventurer dans Noctis, la capitale martienne...



> 12 ans

### LE GARÇON ET LE HÉRON

🕒 2h04

D'H. Miyazaki

Voix : G. Dartevelle, P. Vion...

**Sortie nationale le 1<sup>er</sup> nov. 2023**

Après la disparition de sa mère, Mahito, 11 ans, doit quitter Tokyo pour partir vivre à la campagne chez son père. Ils s'installent dans un vieux manoir où il rencontre un héron cendré qui devient petit à petit son guide et l'aide au fil de ses découvertes...



> 14 ans

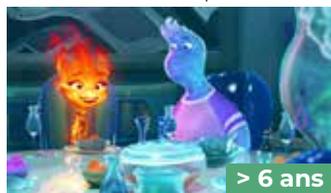
### LA SIRÈNE

🕒 1h40

De S. Farsi

Voix : VOST

1980, sud de l'Iran. Les habitants d'Abadan résistent au siège des Irakiens. Omid, 14 ans, a décidé de rester sur place pour tenter de sauver ceux qu'il aime...



> 6 ans

### ÉLÉMENTAIRE

🕒 1h42

De P. Sohn

Voix : **Céline Monsarrat, Mila Pointet.** Flam, une jeune femme intrépide et vive d'esprit, et Flack, un garçon sentimental et amusant, se lient d'amitié à Element City...

# Voix d'étoiles

25 - 28  
octobre  
2023



## PROGRAMME PORT LEUCATE

★ MERCREDI 25 OCTOBRE

10H30



**Les Trolls 3**

📍 Clap Ciné ⌚ 1h32



**Katak, le brave beluga**

📍 Clap Ciné ⌚ 1h22



**Miraculous, le film**

📍 Clap Ciné ⌚ 1h42

16H15



**La Pat'Patrouille 2,  
la super patrouille**

📍 Clap Ciné ⌚ 1h35



**Ruby, l'ado kraken**

*en présence de L. Lacombe*

📍 Clap Ciné ⌚ 1h30

17H30



**Projection des Films de fin  
d'études en compétition**

**Entrée libre (> 10 ans)**

📍 Espace Henry de Monfreid

14H



**Linda veut du poulet !**

*en présence du Jury Longs  
et de M. Leclerc*

📍 Clap Ciné ⌚ 1h16

18H



**Léo AVANT  
PREMIERE**

*en présence du Jury Longs  
et de G. Battoue*

📍 Clap Ciné ⌚ 1h31

14H



**Nina et le secret  
du hérisson**

*en présence de M. Bureau*

📍 Clap Ciné ⌚ 1h22

21H



**The First Slam Dunk (VOST)**

📍 Clap Ciné ⌚ 2h04



**La Sirène (VOST)**

📍 Clap Ciné ⌚ 1h40

★ Long métrage  
en compétition

📍 Présentation du film  
avec l'équipe

VOST Version Originale  
Sous-Titrée



Temps fort  
du festival

## 10H



### Projection des Séries en compétition

**Entrée libre pour tous**  
en présence du Jury Enfants,  
de D. Pousséo, P. De Wilde,  
P. Peythieu, V. Augereau

📍 Espace Henry de Monfreid

## 10H30



**Les As de la Jungle 2**  
en présence du Jury Longs,  
de L. Bru, Y. Moulin, G. Battoue,  
P. Bozo, C. Monsarrat, O. Cus-  
sac, B. Tissier, C. Timmerman

📍 Clap Ciné ⌚ 1h27



**La Pat'Patrouille 2,  
la super patrouille**

📍 Clap Ciné ⌚ 1h35



**Ruby, l'ado kraken**  
en présence de L. Lacombe

📍 Clap Ciné ⌚ 1h30

## 14H



### Ciné-goûter "Les As de la Jungle 1" + dédicace

**Réservation voixdetoiles.fr**  
en présence de L. Bru, Y.  
Moulin, G. Battoue, P. Bozo, C.  
Monsarrat, B. Tissier, C. Timmerman

📍 Espace Henry de Monfreid

5€

## 14H



### Linda veut du poulet !

📍 Clap Ciné ⌚ 1h13



**Azur & Asmar**  
en présence de M. Ocelot

📍 Clap Ciné ⌚ 1h39



**Sirocco et le royaume  
des courants d'air**

en présence de A. Konaté, P. Pico  
📍 Clap Ciné ⌚ 1h20

## 16H15



### Elementaire

en présence de M. Pointet

📍 Clap Ciné ⌚ 1h14

## 16H30



### Le royaume de Kensuke

en présence de M.E. Maréchal,  
F. Juttner, C. Timmerman

📍 Clap Ciné ⌚ 1h24

★  
AVANT  
PREMIÈRE !



### Miraculous, le film

en présence de B. Bollen,  
A. Hautbois

📍 Clap Ciné ⌚ 1h42



### Rencontre / Échange Dédicace Michel Ocelot

**Entrée libre pour tous**  
📍 Espace Henry de Monfreid

## 18H



### Projection des Courts en compétition

**Entrée libre (> 10 ans)**  
en présence du Jury Courts  
📍 Espace Henry de Monfreid

## 18H30



### Super Mario Bros.

en présence de P. Tessier,  
B. du Pac, B. Rehlinger, C. Mon-  
sarrat, B. Tissier, P. Peythieu,  
D. Pousséo

📍 Clap Ciné ⌚ 1h32



### La Maison des Égarées (VOST)

📍 Clap Ciné ⌚ 1h45



### Les Trolls 3

📍 Clap Ciné ⌚ 1h32

## 21H



### Nayola (VOST)

📍 Clap Ciné ⌚ 1h23



### DéTECTIVE Conan (VOST)

📍 Clap Ciné ⌚ 1h50

10H30



## Super Mario Bros.

en présence de D. Pousséo, B. du Pac, T. Desroses, B. Rehlinger, C. Monsarrat, B. Tissier, P. Peythieu, P. Tissier  
📍 Clap Ciné ⌚ 1h32



## Le Pharaon, le sauvage, et la princesse

en présence de M. Ocelot  
📍 Clap Ciné ⌚ 1h23



## Katak, le brave beluga

📍 Clap Ciné ⌚ 1h22

10H30



Conférence / Débat :  
l'avenir du doublage  
avec l'arrivée de l'Intelligence Artificielle par Marie Mourougaya  
Entrée libre pour tous

📍 Espace Henry de Monfreid

13H45



## Spider-man across the spider-verse (part one)

📍 Clap Ciné ⌚ 2h20

14H



## Miraculous, le film

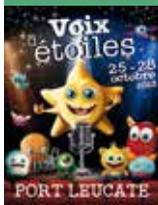
en présence de B. Bollen, A. Hautbois  
📍 Clap Ciné ⌚ 1h42



## Elementaire

en présence de M. Pointet  
📍 Clap Ciné ⌚ 1h14

14H30



Conférence sur la polyphonie et la magie du doublage par Marie Mourougaya  
Entrée libre pour tous

📍 Espace Henry de Monfreid

16H



## Plateau EN DIRECT France Bleu Roussillon

en présence de nombreux invités du festival 2023

**Entrée libre pour tous**

📍 Espace Henry de Monfreid

16H



## La Pat'Patrouille 2, la super patrouille

📍 Clap Ciné ⌚ 1h35

16H30



## Ninja Turtles Teenage Years

en présence de J.S. du Pac

📍 Clap Ciné ⌚ 1h33



## Marcel le coquillage (avec ses chaussures)

en présence de V. Augereau

📍 Clap Ciné ⌚ 1h14

18H



## Mars Express **AVANT PREMIÈRE!**

en présence de D. Njo Lobe, D. Creste

📍 Clap Ciné ⌚ 1h25

18H30



## Projection des Films de fin d'études en compétition

**Entrée libre (> 10 ans)**

📍 Espace Henry de Monfreid

21H



## The First Slam Dunk (VOST)

📍 Clap Ciné ⌚ 2h04

# SAMEDI 28 OCTOBRE

10H30



**Conférence sur la Voix et le Trac par Élisabeth Fresnel**  
*Entrée libre pour tous*

Espace Henry de Monfreid



**Le royaume de Naya**

Clap Ciné 1h39



**La Pat'Patrouille 2, la super patrouille**

Clap Ciné 1h35

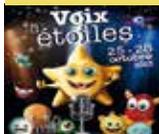


**Ninja Turtles Teenage Years**

*en présence de J.S. du Pac*

Clap Ciné 1h33

12H



**Rencontre / Dédicaces Anne Brochet**

*Entrée libre pour tous*

Espace Henry de Monfreid

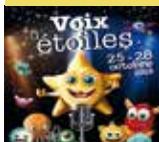
13H



**Katak, le brave beluga**

Clap Ciné 1h22

13H30



**Tournoi Esport : Mario Kart 8 Deluxe**  
*Entrée libre pour tous*

Espace Henry de Monfreid

13H45



**Spider-man across the spider-verse (part one)**

Clap Ciné 2h20

15H



**L'incroyable Noël de Shaun le mouton et de Timmy** **AVANT ! PREMIÈRE**

Clap Ciné 0h52

16H30



**Les Maîtres du Temps** **40 ANS** **AVANT ! PREMIÈRE**

Clap Ciné 1h18



**Les Trolls 3**

Clap Ciné 1h32

18H30



**Le Château solitaire dans le miroir**

Clap Ciné 1h56

**5€ LE FILM**

**TARIF UNIQUE**

Du 25 au 29 Octobre

**RÉSERVATION AU CLAP CINÉ**

**FILMS EN COMPÉTITION / HORS COMPÉTITION**

# DIMANCHE 29 OCTOBRE

11H



**La Pat'Patrouille 2, la super patrouille**

Clap Ciné 1h35



**Nina et le secret du hérisson**

Clap Ciné 1h22

14H



**Les Trolls 3**

Clap Ciné 1h32

16H / 21H



**Le Garçon et le Héron** **AVANT ! PREMIÈRE**

16h : VF // 21h : VOST

Clap Ciné 1h43



# LES LONGS MÉTRAGES

## HORS COMPÉTITION



> 6 ans

### KATAK, LE BRAVE BELUGA

🕒 1h22

De C. Dallaire-Dupont, N. Lemay  
Voix : A. Bacon, G. Reno...

Katak, un petit béluga pourchassé par un terrible épaulard, tente de retrouver le grand amour de sa grand-mère qui est à l'aube de ses derniers jours.



> 8 ans

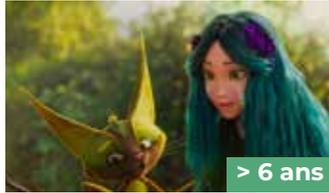
### LE CHÂTEAU SOLITAIRE DANS LE MIROIR

🕒 1h56

De K. Hara

Voix : KL. Heller, L. Fabry...

Kokoro, une jeune fille en première année de collège, fait l'école buissonnière à cause des mauvais traitements que lui réservent ses camarades de classe. Un jour de mai, alors qu'elle reste enfermée dans sa chambre, elle rencontre six collégiens dans une situation similaire à la sienne, dans un château dans le miroir de sa chambre. Des aventures à leurs côtés l'attendent.



> 6 ans

### LE ROYAUME DE NAYA

🕒 1h39

De O. Malamuzh, S. Ruban

Voix : A. D'Hulstère, M. Baran...

Naya, la nouvelle élue d'une forêt enchantée, rencontre Lucas, un jeune humain égaré dans les montagnes. À l'encontre des règles établies depuis des millénaires, ils vont se revoir, sans prendre garde aux conséquences qui s'abattront sur le royaume...



> 6 ans

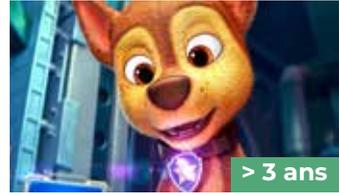
### MIRACULOUS, LE FILM

🕒 1h42

De J. Zag

Voix : Anouck Hautbois, Benjamin Bollen...

Révélation sur les origines des 2 adolescents Marinette et Adrien – alias Ladybug et Chat noir – et leur destinée héroïque au cœur de Paris. Au rythme de l'action, de l'humour et du romantisme les héros se lanceront dans une incroyable et périlleuse aventure où le courage et la puissance de l'amour seront les meilleurs alliés.



> 3 ans

### LA PAT'PATROUILLE 2

De C. Bunker 🕒 1h30

Voix : L. Caruso, A. NGuyen...

Les chiots de la Pat' Patrouille se transforment en Super Patrouille après qu'un météore se soit écrasé sur Aventureville...



> 9 ans

### MARCEL, LE COQUILLAGE

De D. Fleischer-Camp 🕒 1h30

Voix : Véronique Augereau...

Marcel, un adorable coquillage, devient à son insu, la star d'un documentaire lui offrant un nouvel espoir de retrouver sa famille perdue.



> 12 ans

### NAYOLA

De J.M. Ribeiro

Voix : VOST

🕒 1h23

Angola. Trois générations de femmes dans une guerre civile qui dure depuis 25 ans. Le passé et le présent s'entrecroisent.



# LES LONGS MÉTRAGES

## HORS COMPÉTITION



> 12 ans

### THE FIRST SLAM DUNK

De T. Inoue

🕒 2h04

Voix : VOST

Ryota, ne peut plus se passer de jouer au basket. Avec son équipe du lycée Shohoku, il est sur le point de défier les champions en titre !



> 6 ans

### NINA ET LE SECRET DU HÉRISSON

De A. Gagnol, JL Felicioli

🕒 1h22

Voix : A. Tautou, G. Canet...

Le monde de Nina, une fillette de dix ans, est bouleversé depuis que son père a perdu son emploi...



> 8 ans

### NINJA TURTLES TEENAGE YEARS

De J. Rowe, K. Spears

🕒 1h42

Voix: Jean-Stan du Pac, K. Trouillard...

Les Tortues Ninja, désormais adolescentes à New York, tentent de se faire accepter grâce à des actes héroïques...



> 10 ans

### LA MAISON DES ÉGARÉES

De S. Kawatsura

🕒 1h45

Voix : VOST

Deux jeunes filles se retrouvent séparées de leur famille à la suite d'un cataclysme. Elles rencontrent une vieille dame qui offre de les recueillir dans sa maison mais d'étranges phénomènes commencent à apparaître...



> 8 ans

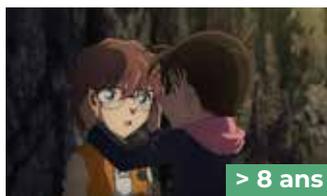
### SPIDER-MAN ACROSS THE SPIDER-VERSE (PART.1)

De J. Dos Santos, K. Powers, J. K. Thompson

🕒 1h45

Voix : S. Bak, S. Boutella...

Miles Morales revient dans un nouveau chapitre de la franchise oscarisée Spider-Man : New Generation, pour une aventure épique qui entrainera notre héros sympa originaire de Brooklyn, à travers le Multivers pour unir ses forces à celles de Gwen Stacy et une nouvelle équipe de Spider-héros pour faire face au méchant le plus puissant qu'ils n'aient jamais affronté.



> 8 ans

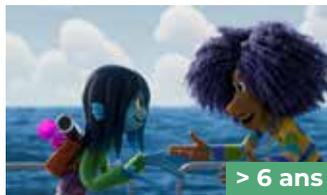
### DÉTECTIVE CONAN : LE SOUS-MARIN NOIR

De Y. Tachikawa

🕒 1h50

Voix : VOST

Retrouvez une nouvelle enquête de Détective Conan au sein de la "bouée du Pacifique" : une installation en mer permet de relier entre elles les caméras de sécurité des polices du monde entier.



> 6 ans

### RUBY, L'ADO KRAKEN

De K. DeMicco

🕒 1h30

Voix : Lila Lacombe, L. Montana...

Ruby, 16 ans, est aussi madoite qu'adorable et se sent totalement transparente... Mais elle découvre qu'elle est la descendante directe de la lignée des reines guerrières Kraken...

5€ LE FILM

TARIF UNIQUE

Du 25 au 29 Octobre

RÉSERVATION AU CLAP CINÉ

FILMS EN COMPÉTITION  
ET HORS COMPÉTITION

# LES TEMPS FORTS DE VOIX D'ÉTOILES



JEUDI 26 OCT. - 14H - ESP. HENRY DE MONFREID

5€



## ★ CINÉ-GÔÛTER "LES AS DE LA JUNGLE 1"

Profitez d'un agréable moment en famille avec la projection du 1<sup>er</sup> volet "Les As de la Jungle", suivie d'un délicieux goûter offert par nos partenaires Brioche Pasquier (Pitch), Cémoi (Ourson guimauve) et McDonald's Leucate (petites pommes, donuts, muffins, brownies), qui proposera aussi à cette occasion, un atelier maquillage gratuit de 15h à 18h !



La projection sera suivie d'une séance de dédicace du livre du 2<sup>nd</sup> volet en présence des réalisateurs Laurent Bru, Yannick Moulin, de la directrice artistique Barbara Tissier, du compositeur Olivier Cussac et des "voix" : Gauthier Battoue, Philippe Bozo, Céline Monsarrat et Camille Timmerman... ainsi que de Camille Pelaprat et Léa Kieken pour TAT Productions.

Sur réservation uniquement - 5€ - [voixdetoiles.fr](http://voixdetoiles.fr)

Le jeune public doit être accompagné par un adulte



JEUDI 26 OCT. - 16H30 - ESP. HENRY DE MONFREID



## ★ MICHEL OCELOT : RENCONTRE / ÉCHANGE & DÉDICACE

**Le réalisateur Michel Ocelot sera notre invité d'honneur lors de cette 17<sup>ème</sup> édition de Voix d'étoiles !**

"Papa", entre autres, de Kirikou, d'Azur & Asmar, de Dilili..., il sera face à vous pour échanger sur son métier et présenter une de ses expositions "Trésors cachés de Michel Ocelot", proposée sur le festival Voix d'étoiles.

★ Ce moment sera suivi d'une séance de vente / dédicace de ses livres : "Michel Ocelot, le poète des ombres", "Azur & Asmar", "Le pharaon, le sauvage et la princesse", "Kirikou et la sorcière", en partenariat avec La Plume Leucatoise.

Vous pourrez aussi le retrouver pour les projections suivantes en séances spéciales au

CLAP Ciné  
Port-Léucate



### AZUR & ASMAR // JEUDI 26 OCTOBRE À 14H

De Michel Ocelot

Voix : C. Mourali, K. M'Riba, H. Abbass...

Il y a bien longtemps, deux enfants étaient bercés par la même femme. Azur, blond aux yeux bleus, fils du châtelain, et Asmar, brun aux yeux noirs, fils de la nourrice. Elevés comme deux frères, les enfants sont séparés brutalement...



### LE PHARAON, LE SAUVAGE ET LA PRINCESSE // VENDREDI 27 OCTOBRE À 10H30

De Michel Ocelot

Voix : O. Lesage, C. de La Rüe du Can, A. Maïga...

3 contes, 3 époques, 3 univers : une épopée de l'Égypte antique, une légende médiévale de l'Auvergne, une fantaisie du XVIII<sup>e</sup> siècle dans des costumes ottomans et des palais turcs, pour être emporté par des rêves contrastés...

# LES TEMPS FORTS DE VOIX D'ÉTOILES



★ VENDREDI 27 OCT. - 10H30 - ESP. HENRY DE MONFREID



## ★ CONFÉRENCE / DÉBAT SUR L'AVENIR DU DOUBLAGE AVEC L'ARRIVÉE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE ANIMÉE PAR MARIE MOURougAYA

Photos générées automatiquement, plus vraies que nature, doublage impeccable d'une vidéo en reprenant la même voix et en suivant les lèvres... L'intelligence artificielle s'est invitée très vite (trop ?) dans notre quotidien et notamment celui de l'univers du doublage. Un débat prenant ouvert à tous, entre comédiens présents sur le festival et vous public, sur ce sujet délicat qui fait l'actualité du moment !

★ VENDREDI 27 OCT. - 14H30 - ESP. HENRY DE MONFREID



## ★ LES VOIX DU GRAND ÉCRAN : POLYPHONIE ET MAGIE DU DOUBLAGE PAR MARIE MOURougAYA

Une oeuvre cinématographique s'écoute autant qu'elle se regarde. Et dans la bande-son, un élément se détache, nous entraînant dans le récit : la voix.

Avec le doublage, la voix se greffe aux corps qui ne lui appartiennent pas et leur offre un nouveau timbre, une

nouvelle langue. Mais alors, comment se fait-il que l'audience ne crie pas à la supercherie ? Quel processus se met en place pour accepter ce que Renoir considérait comme "une infamie" ? Cette conférence explore la polyphonie des voix de cinéma à travers son histoire et ses genres, lors d'une rencontre interactive avec le public.

*Marie Mourougaya est traductrice spécialisée dans le domaine de l'art. Également médiatrice cinéma depuis 10 ans, elle explore les aspects techniques et esthétiques des films lors d'ateliers dans les salles françaises et internationales.*

★ VENDREDI 27 OCT. - 16H - ESP. HENRY DE MONFREID



## ★ PLATEAU EN DIRECT "LES COULISSES DE VOIX D'ÉTOILES" PAR FRANCE BLEU

Durant 2h d'émission EN DIRECT, spécialement délocalisée sur le site de Voix d'étoiles, artistes et invités se succéderont au micro d'Arnaud Hamelin, pour parler de leur métier, du lien avec le public... et bien sûr, des coulisses du festival !

À noter : le festival Voix d'étoiles, sera aussi en matinale quotidienne, sur France Bleu, du mercredi 25 au vendredi 27 octobre, de 11h à 12h !





# LES TEMPS FORTS DE VOIX D'ÉTOILES



**SAMEDI 28 OCT. - 10H30 - ESP. HENRY DE MONFREID**



## ★ CONFÉRENCE SUR LA VOIX ET LE TRAC PAR LA PHONIA TRE ELISABETH FRESNEL

La voix, le trac, stimulant ou paralysant. Le comédien les connaît bien. Nous allons essayer d'en percer les mystères lors de cette conférence, illustrée par des films et des exercices pratiques, et nous vous donnerons des conseils d'hygiène vocale.

*Par le Dr Elisabeth Fresnel, phoniatre, pionnière de sa discipline, et depuis vingt-cinq ans à la tête du Laboratoire de la voix, établissement unique en Europe..*

*La conférence sera suivie d'une démonstration de doublage en direct avec des acteurs et actrices présents sur le festival.*

**SAMEDI 28 OCT. - 12H - ESP. HENRY DE MONFREID**



## ★ RENCONTRE / DÉDICACE AVEC ANNE BROCHET

Retrouvez la présidente du Jury Longs, Anne Brochet, César du meilleur second rôle féminin dans le film "Tous les matins du monde" d'Alain Corneau en rencontre / dédicace pour ses derniers livres: "La fille et le rouge" (Grasset) ainsi que "Le grain amer" (Seuil).



**SAMEDI 28 OCT. - 13H30 - ESP. HENRY DE MONFREID**



## ★ TOURNOI ESPORT : MARIO KART 8 DELUXE

En parallèle de l'exposition "Mario Mania" présentée au festival Voix d'étoiles, assistez au grand tournoi Esport : Mario Kart 8 Deluxe organisé avec 2 Lives - Gaming for Events !

32 joueurs, à partir de 7 ans, préalablement inscrits, se disputeront sur un écran géant visible de tous des prix incroyables, y compris une Nintendo Switch Lite, un casque gaming, et des jeux-vidéo.

**SAMEDI 28 OCT. - 16H30 - CLAP CINÉ DE LEUCATE**



## ★ PROJECTION SPÉCIALE 40 ANS "LES MAITRES DU TEMPS"

À l'occasion de la réédition "restaurée et remasterisée 4K" des "Maîtres du Temps" pour ses 40 ans, (re)découvrez le chef-d'oeuvre réalisé par René Laloux sur des dessins de Mœbius, en projection spéciale au Clap Ciné Leucate !

*Synopsis : Piel, un petit garçon, atterrit en catastrophe en compagnie de son père sur une planète sauvage, Perdide. Avant de mourir, son père réussit à contacter son ami Jaffar.*

# ★ LES EXPOSITIONS DE VOIX D'ÉTOILES (OUVERTES DÈS LE SAM. 21 OCT.)



## ★ MARIO MANIA : UNE ODYSÉE VIRTUELLE

Entourés des 2 frères plombiers, Mario et Luigi, plongez dans l'univers magique de Mario à travers les âges.

### ★ *La NES, où tout a commencé...*

Revivez les débuts de Mario avec la console NES et des classiques comme Super Mario Bros. et Mario Bros. 3.

### ★ *La Super Nintendo, une évolution enchantée*

Explorez la Super Nintendo et découvrez des titres emblématiques tels que Super Mario World et Super Mario Kart pour votre plus grand plaisir.

### ★ *Des aventures variées pour les petits et grands enfants !*

Admirez plus de 250 objets exposés, explorez des vitrines remplies de souvenirs...

### ★ *Cerise sur le gâteau, un grand photowall en extérieur pour vous prendre en photo dans l'univers de Mario !*



## ★ MICHEL OCELOT : 2 EXPOSITIONS !

Invité d'honneur oblige, ce n'est pas une, mais deux expositions qui seront dédiées à l'oeuvre de Michel Ocelot durant Voix d'étoiles : "Azur & Asmar" et "Les Trésors Cachés de Michel Ocelot".

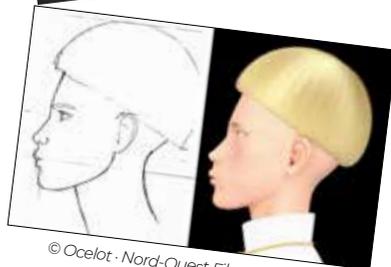
### ★ *"Azur & Asmar, les secrets de fabrication"*

Michel Ocelot et ses collaborateurs ont élaboré des milliers de dessins pour Azur & Asmar, richement documentés, sur la civilisation islamique du Moyen Âge.

### ★ *"Les Trésors Cachés de Michel Ocelot"*

Grâce à ses longs métrages, Michel Ocelot a touché un large public... Mais il y a eu un avant. Deux courts métrages, une série de contes ou encore une vidéo musicale réalisée pour Björk, ce sont ses trésors cachés...

### ★ *Lieu de l'exposition : Clap Ciné de Leucate.*



© Ocelot · Nord-Ouest Films · Studio O



## ★ EXPOSITION LEGO®

Harry Potter : le chemin de traverse (2m de long), le Poudlard Express collector et Pré-Au-Lard... Mais aussi StarWars avec une collection incroyable de vaisseaux !

### ★ *Lieu de l'exposition : Clap Ciné de Leucate Uniquement samedi 28 octobre de 11h à 17h*



Toutes les expositions sont à l'Esp. Henry de Monfreid  
sf "Les trésors cachés de Michel Ocelot", "Lego" et "Pokemon" au Clap Ciné  
**Entrée libre - Du samedi 21 oct. au dimanche 5 nov.**

1<sup>ère</sup> semaine - Du sam. 21 au dim. 29 oct. - 9h30 à 18h30 (fermeture à 18h du 21 au 24 oct.)

2<sup>ème</sup> semaine de 10h à 12h / 14h à 17h (fermeture le 1<sup>er</sup> novembre)

★ **LES AS DE LA JUNGLE**  
LEXP  
MAGASIN HENRI ANATOL



Conçue spécialement pour les enfants de 7 à 12 ans, "Les As de la Jungle, l'expo", leur propose de partir en mission avec leurs personnages préférés, tout en les sensibilisant à la protection des écosystèmes et de l'environnement.

Muni d'un livret d'enquête, chaque visiteur devra parcourir les 5 bornes missions afin de découvrir le code final permettant d'ouvrir la cage de Miguel, le gorille.

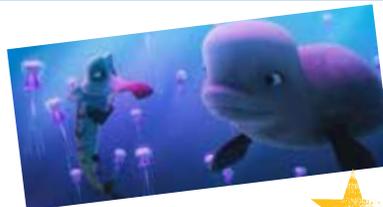
★ Cette exposition originale et ludique est une co-production inédite entre le studio d'animation TAT Productions et le Muséum de Toulouse.



★ **KATAK, LE BRAVE BELUGA**

Dès votre arrivée à Voix d'étoiles, plongez avec Katak, le brave beluga et Cyrano, son ami éperlan, dans les eaux glacées de la banquise ! Une mise en scène qui vous donnera envie d'en apprendre davantage sur ces animaux.

★ Réalisée par les équipes de Voix d'étoiles



★ **LA BOÎTE À SONS**  
UNE PREMIÈRE ET UNE CRÉATION VOIX D'ÉTOILES

Isolé(e) du bruit extérieur, entrez dans cette mystérieuse boîte et écoutez divers sons. Bruits d'animaux, d'outils, du quotidien, de personnalités, de voix de dessins animés... Combien en reconnaitrez-vous ? Des cadeaux à gagner !

★ Réalisée par les équipes de Voix d'étoiles



★ **CORNER SYNCHRO**

Olivier Barbéry, fondateur et rédacteur en chef du premier magazine dédié au doublage, SYNCHRO, a consacré un dossier de 8 pages sur Voix d'étoiles. Il sera présent sur le festival pour parler de sa passion et faire découvrir SYNCHRO, qu'il sera possible d'acquérir !

★ Uniquement jeudi 26 octobre en journée



★ **STAND POKEMON**

Amateurs Pokemon, vous ne rêvez pas, un stand dédié aux cartes classiques, aux tcg, aux figurines pop...

★ Lieu de l'exposition : Clap Ciné de Leucate  
Du mercredi 25 au samedi 28 octobre de 10h à 19h



# ★ LES ATELIERS VOIX D'ÉTOILES



## DOUBLAGE DE VOIX

Dès 6 ans | 1h | **TARIF : 9€**

🕒 10h30 / 14h / 15h30

Découverte du doublage de l'autre côté de l'écran en prêtant votre voix à vos personnages animés préférés !

*Animé par Ludovic Rocca*



## CRÉATION SONORE

Dès 5 ans | 1h30 | **TARIF : 7€**

🕒 10h30 / 14h / 15h30

Initiation au bruitage et doublage d'un court métrage et recherche musicale sur des films muets.

*Animé par Jean-Carl Feldis*



## PODCAST CLUB (UNIQU. LE 27 OCT.)

Dès 8 ans | 2h30 | **TARIF : 12€**

🕒 10h & 14h30

Participation à un véritable comité de rédaction, avec choix des sujets, des invités, de l'angle d'approche jusqu'au format et à la mise en onde. Le studio de radio mobile favorise les conditions du débat.

*Animé par Alexandra Josse*



## PÂTE À MODELER

Dès 3 ans | 0h30 | **TARIF : 4€**

🕒 10h / 10h30 / 11h / 11h30

🕒 14h / 14h30 / 15h / 15h30 / 16h / 16h30 / 17h / 17h30

Création de votre personnage préféré en pâte à modeler.

*Sous la responsabilité des parents*



## COLORIAGE ET DESSIN ANIMÉ

Dès 4 ans | 1h | **TARIF : 5€**

🕒 10h / 11h & 14h / 15h / 16h / 17h

Coloriage de planches dessin d'un film du festival. Une fois réalisées, elles seront transformées instantanément en dessin animé.

*Sous la responsabilité des parents*



## CRÉATION DE BADGE

Dès 3 ans | 0h20 | **TARIF : 2€**

🕒 10h / 10h30 / 11h / 11h30

🕒 14h / 14h30 / 15h / 15h30 / 16h / 16h30 / 17h / 17h30

Création d'un badge aux couleurs du festival.

*Sous la responsabilité des parents*





Participez aux **Ateliers**

**Du mercredi 25 au samedi 28 octobre 2023**

Espace Henry de Monfreid



## INITIATION À L'AUDIOVISUEL

Dès 7 ans | 1h | **TARIF : 8€**

10h / 11h30

Le but de cet atelier est de se familiariser avec les outils audiovisuels (caméra, micro, lumière). Une fois les explications techniques données, les participants utilisent le matériel audiovisuel mis à disposition.

*Animé par Bruno Petit (Cartoon Pâte)*



## INITIATION AU CINÉMA D'ANIMATION (STOP MOTION)

Dès 5 ans | 1h | **TARIF : 8€**

14h30 / 16h

Cet atelier permet de comprendre le fonctionnement du cinéma d'animation Image par image (Stop motion) en utilisant différentes techniques du cinéma d'animation.

*Animé par Bruno Petit (Cartoon Pâte)*



**Durant le festival Voix d'étoiles, notre partenaire McDonald's Leucate, offre 500 bons promotionnels !  
Un Happy Meal + Un menu Maxi Best of à 10€\***

*\*Offre promotionnelle à retirer à l'accueil du festival, limitée aux quantités disponibles.*



## CINÉ BOUT'CHOUX

Dès 4 ans | 2h de programme | **GRATUIT**

10h / 14h / 16h

Diffusion en boucle d'épisodes de dessins animés :

### **Azuro et la brigade des dragons (2x22')**

*Panique au picnic + La fin des haricots*

*La série "Azuro et la brigade des dragons" est diffusée TFOU.*

### **Le Petit Prince et ses amis (2x11') :**

*La fluquophobie + La rose voit rouge*

*La série "Le Petit Prince et ses amis" est diffusée sur France 5*

### **Pétronix, les défenseurs des animaux (2x11')**

*SOS Éléphant de Savane + SOS Léopard des Neiges*

*La série "Pétronix, les défenseurs des animaux" est diffusée sur M6 et Gulli*

### **Les QuiQuoi (2x7')**

*Le chien moche + Le présentateur triste*

*La série "Les QuiQuoi" est diffusée sur Okoo*



La mascotte Azuro sera présente le vendredi vers 14h à l'Espace Henry de Monfreid



© Droits réservés

# ★ LES FILMS DE FIN D'ÉTUDES

## EN COMPÉTITION (DÉCONSEILLÉS AUX - 10 ANS)



1'19

### ALTER

Équipe : Ismail Fassi Fihri, Noemie Menard, Celine Dang, Carla Chataignon, Ines Poulet, Clea Gazel, Lily Puech

Dans une ville japonaise contemporaine, Yoko rentre chez elle. Sur la route, elle se fait petit à petit hanter par ses fantômes du passé, prenant de plus en plus d'espace.



6'26

### HIGH SPEED TRAIN

De Nguyet Anh Nguyen, Elodie Janicot, Axel Bouchard, Laure Feng, Bérénice Roy, M. Dudych  
Au milieu de nulle part, une jeune caissière au bar commence difficilement son 1<sup>er</sup> jour de travail, un petit garçon court à travers les wagons pour trouver des toilettes libres... Tous ces événements qui s'entremêlent, créent une réaction en chaîne de chaos à travers tout un train.



5'03

### DA ETERNAL CATERPILLARS

Équipe : Abel Bourreau

L'histoire de 3 groupes d'individus qui s'entremêlent à Compton, l'une des villes les plus dangereuses des USA.



6'47

### FILLE FLEUR

De Lou Bauer, Ju Teyssonneyre, Elsa Philippe, Mélodie Servoz, Nicolas Rachet, Graham Bekki

Un oisillon qui veut apprendre à voler se voit confier par des fleurs, l'histoire d'une femme aspirant, à être libre.



6'53

### APRÈS PAPI

Équipe : Juliette Michel, Axel Sence, Victoria Leviaux, Florian Gomes Freitas, Swan Valenza

Hanté par le terrifiant fantôme de son grand-père, Loup, un petit garçon passionné par les insectes, va devoir surmonter sa peur pour comprendre la raison de ce retour.



4'45

### CAEDES

Équipe : Maxime Turlier, Rose Lejeune, Thomas Domadier, Anaïs Pontello

Sur une planète dévastée par les vents, Halley, un employé de maintenance sur un complexe d'éolienne est hanté par le souvenir de son collègue qu'il a tué par accident.



7'39

### LE BRUIT DU SILENCE

Équipe : Marjorie Durtriaux, Théo Frantz, Dora Ozal, Damien Rudeaux, Violette Talalaeff

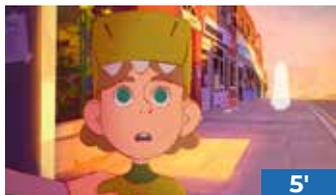
Marylin veut parler de ce qui lui est arrivé mais se heurte à un monde d'indifférence.



Assistez à la projection des **Films de Fin d'études en compétition**  
et **désignez l'étoile 2023**

**Au choix : Mer. 25 Oct. - 17h30 à 19h OU Ven. 27 Oct. - 18h30 à 20h**

Entrée libre (déconseillée aux - 10 ans) - Espace Henry de Monfreid



5'

### UN PEU PLUS LOIN

Équipe : Estelle Bray, Marilou Botta, Nelly Dispaux, Sarah Darmon, Laure Balcells, Maelle Saperes

Le soir d'Halloween, Béa et son frère Lino se lancent à la poursuite d'un mystérieux fantôme. Sur le chemin, de vieux souvenirs remontent à la surface...



8'12

### AU 8ÈME JOUR

Équipe : Agathe Sénéchal, Alicia Massez, Elise Debruyne, Flavie Carin, Théo Duhautois

Il a fallu 7 jours pour créer le monde, il n'en aura fallu qu'un pour bouleverser son équilibre.



4'33

### THE DARK LORD

Équipe : Hector Alvarado, Cédric Stein, Noé Lojkine, Laurène de Champs, Polina Saratova, Anna Kanova

Un Seigneur des Ténèbres amateur de thé est constamment interrompu par des intrusions héroïques alors qu'il ne souhaite rien d'autre qu'une dégustation tranquille. À chaque rencontre comique, le Seigneur des Ténèbres se débarrasse sans effort des héros, jusqu'à ce qu'un petit carlin insouciant devienne la clé d'un chaos inattendu et d'un affrontement épique.



1'57

### TURB'OLD

Équipe : Emma Justis, Roxanne Delerce, Floris Eyssautier, Juliette Bellacicco

Arlette et Lucien forment un duo de retraités intrépides. Ces deux amis de longue date ne manquent pas d'imagination quand il s'agit de trouver des activités lors de longues après-midi d'été. Peut-être que celle qu'ils ont choisi aujourd'hui leur permettra de retrouver l'adrénaline de leur lointaine jeunesse !



7'00

### LA RÉVOLUTION

Équipe : Maya Rohmer-Kretz, Margot Prud'homme, Juliette Taupe, Amélie De Boever, Victor Patard

Au Royaume du Bourg du Galleuxquipue, le Roi Emmanuel 1<sup>er</sup> règne par la terreur, jusqu'au jour où la villageoise Maxe changea le cours de l'Histoire par mégarde.



6'37

### L'ANIMAL SAUCE AIL

Équipe : Ysaline Debut, Isa Cotte, Aurélien Duchez, Camille Rostan, Clément Mouchel, Diane Mazella

C'est non loin de tout mais près de rien, à Perperte les Oies, que courent à leur perte les Pepertoies. Les habitants de ce petit village, riche en volailles à cou long, surexploitent chaque nouvelle espèce...

# Voix d'étoiles



LA VILLE DE LEUCATE ADRESSE  
UN GRAND MERCI  
AUX PARTENAIRES DE VOIX D'ÉTOILES



Tous les documents, photos, textes présentés dans ce programme sont tous droits réservés.

[voixdetoiles.fr](http://voixdetoiles.fr)